

**POGLAVLJE 1: Identifikacija hemikalije i podaci o licu koje stavlja hemikaliju u promet**

**Identifikacija hemikalije**

**Tržišni naziv:** ATE Assembly and Preserving Fluid VP 1449/8

**Broj artikla:** 03.9902-03xx.x / 70000x

**Identifikovani načini korišćenja hemikalije i načini korišćenja koji se ne preporučuju**

Nisu dostupne dalje relevantne informacije.

**Primena supstance / pripreme** Konzervans

**Podaci o snabdevaču**

**Proizvođač/dobavljač:**

Continental Aftermarket & Services GmbH

Sodener Straße 9

D-65824 Schwalbach am Taunus

Tel: +49-6196-87-0

**Dalje informacije možete dobiti od:**

Gefahrstoffmanagement Konzern, Zentrales Materiallabor

ate.sicherheit@contiautomotive.com

**Broj telefona za hitne slučajeve** +49-6132-84463 - 24/7 - 190 jezika koji se koriste

**POGLAVLJE 2: Identifikacija opasnosti**

**Klasifikacija hemikalije**



Životna sredina

Aquatic Chronic 2 H411 Toksično po živi svet u vodi sa dugotrajnim posledicama.

**Elementi obeležavanja**

**GHS-elementi obeležavanja**

Proizvod je klasifikovan i obeležen prema Globalnom sistemu za harmonizaciju (GHS).

**Piktogrami opasnosti** GHS09

**Reč upozorenja** otpada

**Obaveštenja o opasnosti**

H411 Toksično po živi svet u vodi sa dugotrajnim posledicama.

**Obaveštenja o merama predostrožnosti**

P101 Ako je potreban medicinski savet, sa sobom poneti ambalažu ili etiketu proizvoda.

P102 Čuvati van domašaja dece.

P103 Pre upotrebe pročitati informacije na etiketi.

P273 Izbegavati ispuštanje/ oslobađanje u životnu sredinu.

P391 Sakupiti prosuti sadržaj.

P501 Odlaganje sadržaja / posude prema lokalnim / regionalnim / nacionalnim / međunarodnim propisima.

**Ostale opasnosti**

**Rezultati ocene PBT i vPvB**

**PBT:** Neprimenjivo.

**vPvB:** Neprimenjivo.

**POGLAVLJE 3: Sastav/Podaci o sastojcima**

**Podaci o sastojcima smeše**

**Opis:** Mešavina koja se sastoji od dole navedenih materija sa bezopasnim aditivima.

**Opasne komponente:**

5892-47-7	2,4,6-Tri-sec-butylphenol	< 10%
	Aquatic Acute 1, H400; Aquatic Chronic 1, H410; Skin Irrit. 2, H315	
15520-05-5	2,2'-(Octylimino)bisethanol	< 3%
	Eye Dam. 1, H318; Acute Tox. 4, H302; Skin Irrit. 2, H315; Aquatic Chronic 3, H412	

*(nastavak na strani 2)*

Datum štampanja: 19.12.2022

Broj verzije 8

prerađeno: 01.12.2022

**Tržišni naziv: ATE Assembly and Preserving Fluid VP 1449/8**

*(nastavak na strani 1)*

85507-95-5	9-Oxadeceonic acid (Z)-compd.with N-coco alkyl-1,1'-iminobis(2-propanol) Aquatic Acute 1, H400; Skin Irrit. 2, H315; Aquatic Chronic 3, H412	< 1%
------------	---	------

**SVHC** Ne sadrži nijednu ili < 0, 1% SVHC prema propisima (EK) br. 1907/2006 (REACH), član 57.

**Dodatne informacije:**

Doslovni tekst navedenih informacija o opasnostima nalazi se u 16. poglavlju.

#### POGLAVLJE 4: Mere prve pomoći

**Opis mera prve pomoći**

**Opšte informacije:** Uklonite odmah kontaminiranu odeću i obuću.

**Nakon udisanja:** Dovod dovoljno svežeg vazduha; posetiti lekara za svaki slučaj.

**Nakon kontakta sa kožom:**

Tretirati pogođene delove kože vatom ili celulozom a zatim dobro oprati vodom i blagim deterdžentom.

**Nakon kontakta sa očima:**

Oči otvorenih kapaka više minuta ispirati pod tekućom vodom i konsultovati lekara. Ukoliko tegobe ne nestanu, obratiti se lekaru.

**Nakon gutanja:** Odmah pozvati lekara.

**Najvažniji simptomi i efekti, akutni i odloženi** Nisu dostupne dalje relevantne informacije.

**Hitna medicinska pomoć i poseban tretman** Nisu dostupne dalje relevantne informacije.

#### POGLAVLJE 5: Mere za gašenje požara

**Sredstva za gašenje požara**

**Pogodna sredstva za gašenje:**

CO<sub>2</sub>, prah za gašenje ili vodeni šmrk. Veći požar gasiti vodenim šmrkom ili penom otpornom na alkohol.

Mere za suzbijanje požara uskladiti prema okolini.

**Posebne opasnosti koje mogu nastati od supstanci i smeša**

Može biti oslobodjena u slučaju požara : CO, CO<sub>2</sub>, NO<sub>x</sub>.

**Savet za vatrogasce**

**Posebna zaštitna oprema:**

Nositi zaštitnu masku za disanje nezavisno od vazduha okoline.

Ne udisati gasove eksplozije i požara.

#### POGLAVLJE 6: Mere u slučaju udesa

**Lične predostrožnosti, zaštitna oprema i postupci u slučaju udesa**

Nositi sigurnosnu opremu. Skloniti nezaštićene osobe.

**Predostrožnosti koje se odnose na životnu sredinu**

Ne dozvoliti da dođe do izlivanja u kanalizaciju ili okolne vode.

Ukoliko dođe do izlivanja u okolne vode ili kanalizaciju, odmah obavestiti nadležne organe.

**Mere koje treba preduzeti i materijal za sprečavanje širenja i sanaciju**

Pokupiti materijalom za absorpciju tečnosti (pesak, šljunak, sredstvo za vezivanje kiselina, sredstvo za univerzalno vezivanje).

Sakupljeni materijal propisno odložiti.

**Upućivanje na druga poglavlja**

Informacije o bezbednom rukovanju vidi u poglavlju 7.

Informacije o ličnoj zaštitnoj opremi vidi u poglavlju 8.

Informacije o odlaganju vidi u poglavlju 13.

#### POGLAVLJE 7: Rukovanje i skladištenje

**Predostrožnosti za bezbedno rukovanje** Pažljivo otvarati i rukovati posudom.

*(nastavak na strani 3)*

# Bezbednosni list

## Na osnovu Sl. gl. RS br. 100/11

Datum štampanja: 19.12.2022

Broj verzije 8

prerađeno: 01.12.2022

**Tržišni naziv: ATE Assembly and Preserving Fluid VP 1449/8**
*(nastavak na strani 2)*
**Informacije o zaštiti od požara i eksplozije:** Nisu potrebne posebne mere.

**Uslovi za bezbedno skladištenje, uključujući nekompatibilnosti  
Skladištenje:**
**Zahtevi koje treba da ispunjavaju prostorije za skladištenje i posude:**

Prodavnica mešavina hladnom i suvom.

**Informacije o skladištenju u jednoj zajedničkoj prostoriji:**

Skladištiti odvojeno od zapaljivih materija.

Skladištiti odvojeno od namirnica.

**Dodatne informacije o uslovima skladištenja:**

Proizvod je higroskopian.

Skladištiti na suvom.

**Klasa skladištenja:** 10 zapaljive tečnosti.

**Posebni načini korišćenja** Nisu dostupne dalje relevantne informacije.

### POGLAVLJE 8: Kontrola izloženosti

**Parametri kontrole izloženosti**
**Sastojci sa limitiranim vrednostima koji zahtevaju nadzor na radnom mestu:**

Proizvod ne sadrži relevantne količine materija sa kritičnim vrednostima, koje bi trebalo nadzirati sa radnog mesta.

**Kontrola izloženosti i lična zaštita**
**Dodatne informacije o uređenju tehničkih postrojenja:** Nema daljih informacija, vidi tačku 7.

**Lična zaštitna oprema:**
**Opšte mere zaštite i higijene:**

Obratiti pažnju na uobičajene mere predostrožnosti prilikom rukovanja sa hemikalijama.

Izbegavati kontakt sa očima i kožom.

Preventivna zaštita kože nanošenjem zaštitne kreme za kožu.

**Zaštita disanja:** Nije neophodno ukoliko prostorija ima dobru ventilaciju.

**Zaštita za ruke:**

Materijal rukavice mora da bude nepropustan i otporan na proizvod / materijal / pravljenje.

Odabir materijala za rukavice pod uzimanjem u obzir vremena prodiranja, difuzije i degradacije.

**Materijal rukavica**

Odabir odgovarajućih rukavica ne zavisi samo od materijala već i od drugih karakteristika kvaliteta, koje se razlikuju od proizvođača do proizvođača.

**Vreme propuštanja materijala za rukavice**

Butil kaučuk (butil guma): minimalno vreme proboj 480 min; Minimalna debljina sloja : 0,7 mm

NBR (nitril guma) : minimalno vreme proboj 30 min; Minimalna debljina sloja : 0,4 mm

Tačno vreme prodiranja možete saznati od proizvođača zaštitnih rukavica i treba se pridržavati istog.

**Zaštita za oči:** Zaštitne naočare

**Limitacija i nadzor nad ekspozicijom u okolinu**

Pogledajte poglavlje 6 i 7. Ne dodatne mjere neophodne.

### POGLAVLJE 9: Fizička i hemijska svojstva

**Podaci o osnovnim fizičkim i hemijskim svojstvima hemikalije**
**Opšti podaci**
**Fizičko stanje**

Tečno

**Boja:**

Žuto

**Mirisu**

Slab, karakterističan

**Pragu mirisa**

Nije određeno.

**Tačka topljenja/tačka mržnjenja**

&lt;-30 °C (DIN 51583)

**Tačka ključanja ili početna tačka ključanja i**
**opseg ključanja**

&gt;300 °C (FMVSS 116)

**Zapaljivost (čvrsto, gasovito)**

Neprimenjivo.

*(nastavak na strani 4)*

# Bezbednosni list

## Na osnovu Sl. gl. RS br. 100/11

Datum štampanja: 19.12.2022

Broj verzije 8

prerađeno: 01.12.2022

**Tržišni naziv: ATE Assembly and Preserving Fluid VP 1449/8**

(nastavak na strani 3)

**Granice eksplozije:**

<b>Donja:</b>	Nije određeno.
<b>Gornja:</b>	Nije određeno.
<b>Tačka paljenja</b>	>145 °C (DIN EN 22719 - closed cup)
<b>Temperatura zapaljivosti:</b>	>300 °C (DIN 51794)
<b>Temperatura razlaganja</b>	345 °C
<b>pH-vrednost kod 20 °C:</b>	8-9 (FMVSS 116)
<b>Viskozitet</b>	
<b>kinematična kod 20 °C:</b>	600-800 mm <sup>2</sup> /s
<b>  dinamična:</b>	Nije određeno.
<b>Vodom:</b>	Nerastvorljivo.
<b>koeficijent raspodele (n-oktanol/voda):</b>	Nije određeno.
<b>Napon pare kod 20 °C</b>	0,1 hPa
<b>Gustina kod 20 °C:</b>	1 g/cm <sup>3</sup> (DIN 51757)
<b>Relativna gustina</b>	Nije određeno.
<b>Gustina pare</b>	Nije određeno.

<b>Ostali podaci</b>	Nisu dostupne dalje relevantne informacije.
<b>Izgledu</b>	
<b>Oblik:</b>	Tečno
<b>Važne informacije o zdravstvenoj zaštiti kao i zaštiti okoline i bezbednosti</b>	
<b>Temperatura samopaljenja</b>	Proizvod nije samozapaljiv.
<b>Eksplozivna svojstva</b>	Proizvod ne nosi opasnost od eksplozije.
<b>Promena stanja</b>	
<b>Brzina isparavanja</b>	Nije određeno.

### POGLAVLJE 10: Reaktivnost i stabilnost

**Reaktivnost** Nisu dostupne dalje relevantne informacije.

**Hemijska stabilnost**
**Termičko raspadanje / uslovi koje treba izbegavati:** Nema raspadanja prilikom pravilne primene.

**Mogućnost nastanka opasnih reakcija** Opasne reakcije nisu poznate.

**Uslovi koje treba izbegavati** Nisu dostupne dalje relevantne informacije.

**Nekompatibilni materijali** Nisu dostupne dalje relevantne informacije.

**Opasni proizvodi razgradnje**

Ugljenmonoksid i ugljendioksid

 Nitrogeni oksidi (NO<sub>x</sub>)

### POGLAVLJE 11: Toksikološki podaci

**Podatci o klazami opasnosti kakvi su definisani u poslovanju (EZ) broj 1272/2008**
**Akutna toksičnost** Na osnovu dostupnih podataka, kriterijumi za klasifikovanje nisu ispunjeni.

**LD/LC50-vrednosti relevantne za klasifikaciju:**

oralno	LD50	>5.000 mg/kg (pacov) (OECD 401)
--------	------	---------------------------------

**5892-47-7 2,4,6-Tri-sec-butylphenol**

oralno	LD50	>2.000 mg/kg (pacov)
--------	------	----------------------

**15520-05-5 2,2'-(Octylimino)bisethanol**

oralno	LD50	1.157 mg/kg (pacov) (OECD 401)
--------	------	--------------------------------

dermalno	LD50	>2.000 mg/kg (pacov) (OECD 402)
----------	------	---------------------------------

**Korozivno oštećenje kože/iritacija** Blago nadražujuće dejstvo - ne zahteva etiketiranje.

**Teško oštećenje oka/iritacija oka**

Na osnovu dostupnih podataka, kriterijumi za klasifikovanje nisu ispunjeni.

(nastavak na strani 5)

**Tržišni naziv: ATE Assembly and Preserving Fluid VP 1449/8**

*(nastavak na strani 4)*

**Senzibilizacija respiratornih organa ili kože**

Na osnovu dostupnih podataka, kriterijumi za klasifikovanje nisu ispunjeni.

**Mutagenost germinativnih ćelija**

Na osnovu dostupnih podataka, kriterijumi za klasifikovanje nisu ispunjeni.

**Karcinogenost** Na osnovu dostupnih podataka, kriterijumi za klasifikovanje nisu ispunjeni.

**Toksičnost po reprodukciju**

Na osnovu dostupnih podataka, kriterijumi za klasifikovanje nisu ispunjeni.

**Specifična toksičnost za ciljni organ - jednokratna izloženost**

Na osnovu dostupnih podataka, kriterijumi za klasifikovanje nisu ispunjeni.

**Specifična toksičnost za ciljni organ - višekratna izloženost**

Na osnovu dostupnih podataka, kriterijumi za klasifikovanje nisu ispunjeni.

**Opasnost od aspiracije** Na osnovu dostupnih podataka, kriterijumi za klasifikovanje nisu ispunjeni.

**Dodatne toksikološke informacije:**

**CMR-dejstva (izazivač karcinoma, promena u genetici kao i štetno dejstvo na organe za reprodukciju)**

Nijedan.

**POGLAVLJE 12: Ekotoksikološki podaci**

**Toksičnost**

**Akvatična toksičnost:**

LC50	>100 mg/L (riba) (OECD 203 96 h)
------	----------------------------------

**5892-47-7 2,4,6-Tri-sec-butylphenol**

EC50	0,675 mg/l (daphnia) (OECD 202 48 h)
LC50 (statičan)	2,2-5 mg/L (riba) (OECD 203 96 h)
NOEC	0,0675 mg/L (alge)
ErC50 (statičan)	0,391 mg/L (alge) (OECD 201 72 h)
ErC10 (statičan)	0,258 mg/L (alge) (OECD 201 72 h)

**15520-05-5 2,2'-(Octylimino)bisethanol**

EC50 (statičan)	1,35 mg/l (alge) (OECD 201 72 h)
	>100 mg/l (bakterije) (OECD 209)
	19,1 mg/l (daphnia) (OECD 202 48 h)
LC50	22 mg/L (riba) (OECD 203 96 h)
ErC10 (statičan)	0,402 mg/L (alge) (OECD 201 72 h)

**Perzistentnost i razgradljivost**

Ovaj proizvod je, usled željene postojanosti teško biološki razgradiv.

**Potencijal bioakumulacije** Nisu dostupne dalje relevantne informacije.

**Mobilnost u zemljištu** Nisu dostupne dalje relevantne informacije.

**Rezultati PBT i vPvB procene**

**PBT:** Neprimenjivo.

**vPvB:** Neprimenjivo.

**Svojstva koja uništavaju endokrini sistem**

Proizvod ne sadrži supstance sa svojstvima endokrinog poremećaja.

**Ostali štetni efekti**

**Dalje ekološke informacije:**

**Opšte informacije:**

Klasifikacija štetnosti za vodu 2 (Samo-kategorizacija): štetno za vodu

Ne dozvoliti dospevanje u podzemnu vodu, okolne vode ili kanalizaciju.

**Tržišni naziv: ATE Assembly and Preserving Fluid VP 1449/8**

*(nastavak na strani 5)*

### POGLAVLJE 13: Odlaganje

**Metode tretmana otpada**

Odlaganje treba da se zasniva na relevantnim državnim i lokalnim zakonima i propisima, proces odlaganja treba izbegavati zagađenje životne sredine.

**Preporuka:**

Mora se nakon predhodnog tretmana i uz poštovanje propisa o specijalnom otpadu, uputiti u postrojenje za spaljivanje specijalnog otpada.

**Neočišćena ambalaža:**

**Preporuka:** Ambalaža koja se ne može očistiti treba biti odložena na isti način kao i sam proizvod.

### POGLAVLJE 14: Podaci o transportu

**UN broj ili identifikacioni broj  
ADR, IMDG, IATA**

UN3082

**UN naziv za teret u transportu  
ADR**

3082 MATERIJA OPASNA PO ŽIVOTNU  
SREDINU, TEČNA, N.D.N. (2,4,6-Tri-sec-  
butylphenol)

**IMDG**

ENVIRONMENTALLY HAZARDOUS SUBSTANCE,  
LIQUID, N.O.S. (2,4,6-Tri-sec-butylphenol),  
MARINE POLLUTANT

**IATA**

ENVIRONMENTALLY HAZARDOUS SUBSTANCE,  
LIQUID, N.O.S. (containing 2,4,6-Tri-sec-  
butylphenol)

**Klasa opasnosti u transportu**

**ADR, IMDG, IATA**



**klasa**

9 Razne opasne materije i predmeti

**List opasnosti**

9

**Ambalažna grupa  
ADR, IMDG, IATA**

III

**Opasnost po životnu sredinu**

Proizvod sadrži materija opasne po okolinu: 2,4,6-  
Tri-sec-butylphenol

**Morski zagađivač:**

Simbol (Riba i Drvo)

**Posebno obeležavanje (ADR):**

Simbol (Riba i Drvo)

**Posebno obeležavanje (IATA):**

Simbol (Riba i Drvo)

**Posebne predostrožnosti za korisnika**

Oprez: Razne opasne materije i predmeti

**Broj za označavanje opasnosti (Kemlerov broj):**

90

**EMS-broj:**

F-A,S-F

**Stowage Category**

A

**Pomorski transport u radnom stanju (rifuzi)**

**prelazi IMO instrumente**

Neprimenjivo.

**Transport/dalje informacije:**

**ADR**

**Ograničene količine**

5L

**Izuzete količine (EQ)**

Kod: E1

Najveća neto količina po unutrašnjoj ambalaži: 30

*(nastavak na strani 7)*

Datum štampanja: 19.12.2022

Broj verzije 8

prerađeno: 01.12.2022

**Tržišni naziv: ATE Assembly and Preserving Fluid VP 1449/8**

*(nastavak na strani 6)*

**Transportna kategorija**  
**Kodovi za ograničenja za tunele**  
**Primedbe:**

ml  
Najveća neto količina po spoljnoj ambalaži: 1000 ml  
3  
(-)  
Emergency CONTACT (24-Hour-Number)  
GBK/Infotrac ID 110607: (USA domestic) 1 800 535 5053  
or international (001) 352 323 3500  
Special Provision 375

**IMDG**  
**Limited quantities (LQ)**  
**Excepted quantities (EQ)**

5L  
Code: E1  
Maximum net quantity per inner packaging: 30 ml  
Maximum net quantity per outer packaging: 1000 ml  
Emergency CONTACT (24-Hour-Number)  
GBK/Infotrac ID 110607: (USA domestic) 1 800 535 5053  
or international (001) 352 323 3500  
Special Provision 2.10.2.7

**IATA**  
**Primedbe:**

Emergency CONTACT (24-Hour-Number)  
GBK/Infotrac ID 110607: (USA domestic) 1 800 535 5053  
or international (001) 352 323 3500  
Special Provision A197

**UN "Model Regulation":**

UN 3082 MATERIJU OPASNA PO ŽIVOTNU SREDINU, TEČNA, N.D.N. (2,4,6-TRI-SEC-BUTYLPHENOL), 9, III

### POGLAVLJE 15: Regulatorni podaci

**Propisi u vezi sa bezbednošću, zdravljem i životnom sredinom**

**Direktiva 2012/18/EU**

**Imena opasnih supstanci - PRILOG I**

Nijedan od sastojaka nije na spisku.

Nije sadržana ni jedna materija.

**Seveso kategorije E2**

**Predviđena količina (tona) za aplikaciju - zahteva niže nivoa 200 t**

**Predviđena količina (tona) za aplikaciju - zahteva viši nivo 500 t**

**Nacionalni propisi:**

**Ostali propisi, ograničeni i propisi zabranjeni**

**Supstance koje izazivaju zabrinutost (SVHC) - REACH, Član 57**

Nije sadržana ni jedna materija.

**Procena bezbednosti hemikalije** Nije izvedena procena o bezbednosti materije.

### POGLAVLJE 16: Ostali podaci

Navođena se baziraju na današnje stanje naših saznanja, ali ne predstavljaju garanciju za karakteristike proizvoda i ne daju osnov za ugovorno pravni odnos.

**Preporučeno ograničenje u korišćenju** Za samo industrijske svrhe.

*(nastavak na strani 8)*

# Bezbednosni list

## Na osnovu Sl. gl. RS br. 100/11

Datum štampanja: 19.12.2022

Broj verzije 8

prerađeno: 01.12.2022

**Tržišni naziv: ATE Assembly and Preserving Fluid VP 1449/8***(nastavak na strani 7)***Odeljenje koje izdaje podatke:**

Gefahrstoffmanagement Konzern  
ate.sicherheit@contiautomotive.com

**Skraćenice i akronimi:**

ADR: Accord relatif au transport international des marchandises dangereuses par route (European Agreement Concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Road)

IMDG: International Maritime Code for Dangerous Goods

IATA: International Air Transport Association

EINECS: European Inventory of Existing Commercial Chemical Substances

ELINCS: European List of Notified Chemical Substances

CAS: Chemical Abstracts Service (division of the American Chemical Society)

LC50: Lethal concentration, 50 percent

LD50: Lethal dose, 50 percent

PBT: Persistent, Bioaccumulative and Toxic

SVHC: Substances of Very High Concern

vPvB: very Persistent and very Bioaccumulative

Acute Tox. 4: Akutna toksičnost - Kategorija 4

Skin Irrit. 2: Korozija/iritacija kože - Kategorija 2

Eye Dam. 1: Teško oštećenje oka / iritacija oka - Kategorija 1

Aquatic Acute 1: Opasnost po vodenu životnu sredinu - Kratkotrajna (akutna) opasnost za vodenu životnu sredinu - Kategorija 1

Aquatic Chronic 1: Opasnost po vodenu životnu sredinu - Dugotrajna (hronična) opasnost za vodenu životnu sredinu - Kategorija 1

Aquatic Chronic 2: Opasnost po vodenu životnu sredinu - Dugotrajna (hronična) opasnost za vodenu životnu sredinu - Kategorija 2

Aquatic Chronic 3: Opasnost po vodenu životnu sredinu - Dugotrajna (hronična) opasnost za vodenu životnu sredinu - Kategorija 3

**Izvori**

<http://www.dguv.de/ifa/de/gestis/stoffdb/>

<http://echa.europa.eu/information-on-chemicals/cl-inventory>

<http://echa.europa.eu/web/guest/information-on-chemicals/registered-substances>

[http://www.reach-clp-biozid-helpdesk.de/de/Downloads/CLP-VO/CLP\\_VO\\_Anhang\\_VI\\_Tabelle\\_3\\_2.pdf](http://www.reach-clp-biozid-helpdesk.de/de/Downloads/CLP-VO/CLP_VO_Anhang_VI_Tabelle_3_2.pdf)

**\* Podaci izmenjeni u odnosu na prethodnu verziju**